ترم بندی رشته کارشناسی پیوسته مترجمی 97 به بعد-ویرایش جدید

**نیمسال اول نیمسال دوم**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **کد دروس** | **نام درس** | **تعداد واحد** | **نوع** **درس** | **پیشنیاز** | **کد دروس** | **نام درس** | **تعداد واحد** | **نوع درس** | **پیشنیاز** |
| **ن** | **ع** | **ن** | **ع** |
| **10110001** | خواندن انگلیسی پایه | **2** | **0** | **پایه** | **-** | **10110011** | خواندن انگلیسی پیشرفته | **2** | **0** | **پایه** | خواندن انگلیسی پایه |
| **10110003** | مهارت‌های شنیداری و گفتاری پایه | **2** | **0** | **پایه** | **-** | **10110008** | مهارت‌های شنیداری و گفتاری پیشرفته | **2** | **0** | **پایه** | مهارتهای شنیداری و گفتاری پایه |
| **10110005** | نگارش انگلیسی پایه | **2** | **0** | **پایه** | **-** | **10110002** | دستور انگلیسی پایه | **2** | **0** | **پایه** | **-** |
| **10130013** | ادبیات پایداری | **2** | **0** | **تخصصی** | - | **10130006** | فن بیان | **2** | **0** | **پایه** | **-** |
| **10130001** | ساخت زبان فارسی | **2** | **0** | **تخصصی** | **-** | **10130027** | ویرایش فارسی | **2** | **0** | **تخصصی** | **ساخت زبان فارسی** |
| **10110004** | مهارت‌های مطالعه و یادگیری | **2** | **0** | **پایه** | **-** | **10130007** | نگارش فارسی | **2** | **0** | **تخصصی** | **-** |
| **10130015** | ادبیات معاصر فارسی | **2** | **0** | **تخصصی** | **-** | **-** | روخوانی قرآن | **-** | **-** | **عمومی** | **-** |
| **-** | فارسی عمومی | **3** | **عمومی** | **-** | **-** | دروس عمومی | **4** | **عمومی** | **-** |
| **جمع** | **17** |  | **جمع** | **16** |  |

**نیمسال سوم نیمسال چهارم**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **کد دروس** | **نام درس** | **تعداد واحد** | **نوع** **درس** | **پیشنیاز** | **کد دروس** | **نام درس** | **تعداد واحد** | **نوع درس** | **پیشنیاز** |
| **ن** | **ع** | **ن** | **ع** |
| **10110009** | نگارش انگلیسی پیشرفته | **2** | **0** | **پایه** | نگارش انگلیسی پایه | **-** | تمرین مهارت‌های پایه | **0** | **2** | **-** | **-** |
| **10110007** | دستور انگلیسی پیشرفته | **2** | **0** | **پایه** | دستور انگلیسی پایه | **10130011** | ترجمه دیداری و شنیداری | **2** | **0** | **تخصصی** | اصول و راهکارهای ترجمه- ترجمه و فناوری |
| **10130026** | آشنایی با نثر انگلیسی  | **2** | **0** | **تخصصی** | - | **10130003** | مکاتبات انگلیسی | **2** | **0** | **تخصصی** | **نگارش انگلیسی پیشرفته** |
| **10110010** | مبانی زبان شناسی | **2** | **0** | **پایه** | **-** | **10130012** | بررسی آثار ترجمه شده اسلامی 1 | **2** | **0** | **تخصصی** | - |
| **10130002** | اصول و راهکارهای ترجمه | **2** | **0** | **تخصصی** | **-** | **10130006** | ترجمه متون علوم انسانی از انگلیسی | **2** | **0** | **تخصصی** | اصول و راهکارهای ترجمه |
| **10130004** | داستانهای کوتاه و رمان در ادبیات انگلیسی | **2** | **0** | **تخصصی** | خواندن انگلیسی پیشرفته | **10130018** | ترجمه متون رسانه اي و مطبوعاتي | **2** | **0** | **تخصصی** | خواندن متون رسانه ای و مطبوعاتی |
| **10130010** | خواندن متون رسانه ای و مطبوعاتی | **2** | **0** | **تخصصی** | خواندن انگلیسی پیشرفته | **10130030** | آشنايي با بازار ترجمه | **2** | **0** | **تخصصی** | - |
| **10130005** | ترجمه و فناوری | **2** | **0** | **تخصصی** | **-** | **10140001** | زبان دوم 1 | **2** | **0** | **اختیاری** |  |
| **-** | دروس عمومی | **2** | **عمومی** | **-** | **-** | دروس عمومی | **3** | **عمومی** | **-** |
| **جمع** | **18** |  | **جمع** | **17** |  |

در کل تعداد 137 واحد

**تعداد واحد لازم دروس عمومی : 23 تعداد واحد لازم دروس پایه: 22 تعداد واحد لازم دروس تخصصی: 82**

**تعداد واحد لازم دروس تخصصی اختیاری: 10**

**لیست دروس عمومی: اندیشه اسلامی1- اندیشه اسلامی 2- فارسی عمومی- آشنایی با قانون اساسی- تاریخ فرهنگ و تمدن- آیین زندگی- تربیت بدنی1 – ورزش (جایگزین تربیت بدنی 2)- تفسیر موضوعی – روخوانی قران- دانش خانواده- دفاع مقدس**

**توجه:**

1. **حداکثر تعداد واحد های انتخابی در هر نیمسال تحصیلی 20 واحد می باشد،درصورت مشروطی تعداد واحد انتخابی به 14 واحد کاهش خواهد یافت.**
2. **دانشجویان درهیچ شرایطی مجاز به انتخاب کمتر از 12 واحد نمی باشند درصورت انتخاب کمتر به دانشجو مرخصی داده خواهد شد.**
3. **دروس عملی درایام حذف واضافه قابل حذف نیستند.**
4. **دانشجو تا 2 هفته مانده به شروع امتحانات می توانند اقدام به حذف اضطراری نماید ولی توجه داشته باشد که دروس عملی قابل حذف اضطرای نیستند.**
5. **دانشجو در زمان انتخاب واحد ملزم به رعایت پیشنیاز دروس می باشد.**



**ادامه** ترم بندی رشته کارشناسی پیوسته مترجمی 97 **به بعد**-ویرایش جدید

**نیمسال پنجم نیمسال ششم**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **کد دروس** | **نام درس** | **تعداد واحد** | **نوع** **درس** | **پیشنیاز** | **کد دروس** | **نام درس** | **تعداد واحد** | **نوع درس** | **پیشنیاز** |
| **ن** | **ع** | **ن** | **ع** |
| **10130008** | زبانشناسی کاربردی | **2** | **0** | **تخصصی** | مبانی زبان شناسی | **10130024** | ترجمه شفاهي پياپي  | **2** | **0** | **تخصصی** | - |
| **10130014** | آشنایی با شعر انگلیسی | **2** | **0** | **تخصصی** | - | **10130017** | تحليل مقابله اي ساخت زبان فارسي و انگليسي | **2** | **0** | **تخصصی** | زبانشناسی کاربردی |
| **10130009** | ترجمه متون علوم انسانی از فارسی | **2** | **0** | **تخصصی** | ترجمه متون علوم انسانی از انگلیسی | **10130020** | ترجمه اصطلاحات و عناصر فرهنگي | **2** | **0** | **تخصصی** | اصول و راهکارهای ترجمه- ترجمه و فناوری |
| **10130019** | بررسي آثار ترجمه شده اسلامي 2 | **2** | **0** | **تخصصی** | بررسي آثار ترجمه شده اسلامي 1 | **10130023** | روش تدريس مهارتها | **2** | **0** | **تخصصی** | اصول و روش تدريس |
| **10130022** | اصول و روش تدريس | **2** | **0** | **تخصصی** | - | **10130021** | ترجمه متون اسلامي از فارسي  | **2** | **0** | **تخصصی** | بررسي آثار ترجمه شده اسلامي 1 |
| **10130032** | مباني نظري ترجمه | **2** | **0** | **تخصصی** | زبانشناسی کاربردی | **10130025** | ترجمه ادبيات | **2** | **0** | **تخصصی** | اصول و راهکارهای ترجمه- ترجمه و فناوری |
| **10140002** | زبان دوم 2 | **2** | **0** | **اختیاری** | زبان دوم 2 | **10140003** | زبان دوم 3 | **2** | **0** | **اختیاری** | زبان دوم 2 |
| **10130016** | واژه شناسی و اصطلاح شناسی | **2** | **0** | **تخصصی** | مبانی زبان شناسی | **10110033** | اصول و روش تحقيق | **2** | **0** | **تخصصی** | **-** |
| **-** | دروس عمومی | **2** | **عمومی** | - | **-** | دروس عمومی | **2** | **عمومی** | - |
| **جمع** | **18** |  | **جمع** | **18** |  |

**نیمسال هفتم نیمسال هشتم**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **کد دروس** | **نام درس** | **تعداد واحد** | **نوع** **درس** | **پیشنیاز** | **کد دروس** | **نام درس** | **تعداد واحد** | **نوع درس** | **پیشنیاز** |
| **ن** | **ع** | **ن** | **ع** |
| **10130028** | آزمون سازی | **2** | **0** | **تخصصی** | **اصول و روش تدریس** | **10130035** | حوزه هاي نوين ترجمه | **2** | **0** | **تخصصی** | اصول و راهکارهای ترجمه- ترجمه و فناوری |
| **10130031** | ترجمه متون اسلامي از انگليسي | **2** | **0** | **تخصصی** | ترجمه متون اسلامی از فارسی  | **10130137** | پروژه کارورزی | **2** | **0** | **تخصصی** | ترجمه اسناد رسمی |
| **10130029** | ترجمه اسناد رسمی | **2** | **0** | **تخصصی** | ترجمه متون علوم انسانی از فارسی | **10130139** | ترجمه قراردادها و مکاتبات تجاری | **2** | **0** | **تخصصی** | ترجمه اسناد رسمی |
| **10130034** | ترجمه شفاهي همزمان | **2** | **0** | **تخصصی** | ترجمه شفاهي پیاپی | **10130140** | آشنایی با محیطهای ترجمه شفاهی | **2** | **0** | **تخصصی** | ترجمه شفاهي همزمان |
| **10130136** | پژوهش در مطالعات ترجمه | **2** | **0** | **تخصصی** | اصول و روش تحقیق | **10130141** | ترجمه تشریحی | **2** | **0** | **تخصصی** | **ترجمه متون علوم انسانی از فارسی** |
| **10130138** | ترجمه متون علمي و تخصصي | **2** | **0** | **تخصصی** | اصول و راهکارهای ترجمه- ترجمه و فناوری | **10140005** | زبان دوم 5 | **2**  | **0** | **اختیاری** | زبان دوم 4 |
| **10140004** | زبان دوم 4 | **2 0** | **اختیاری** | زبان دوم 3 | **-** | دروس عمومی | **3** | **عمومی** | **-** |
| **-** | دروس عمومی | **4** | **عمومی** | - |
| **جمع** | **18** |  | **جمع** | **15** |  |